

Nachlass Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen

Sammlung 33

32 Archiv-Einheiten.

Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen (1774-1855), Studium der Theologie, Philologie und Jura, Prinzenzieher und Justizkanzleidirektor (Kanzler) in Detmold. - Der Nachlass umfasst theologische sowie sprachwissenschaftliche und etymologische Studien, u.a. zum Arabischen und zum Sanskrit. Die unter Slg 33 Nr 1 - 12 und 14 - 20 verzeichneten Manuskripte, alle etwa des gleichen Formats, lagen ungeordnet in einem Konvolut unter der Signatur HS 19, mit Beschriftung von älterer Hand: "Kanzler Ballhorn-Rosen, Wissenschaftliches Material". Es fällt auf, dass die Autoren der Werke, von denen Ballhorn-Rosen Auszüge anfertigte, erst nach 1800 geboren wurden, also Zeitgenossen seines Sohnes, des Sprach- und Sanskritforschers Friedrich August Rosen, waren. Das Manuskript Slg 33 Nr 28 war im Altbestand unter HS 20 Gisbert August Rosen, einem anderen Sohn des Kanzlers, zugeschrieben. -

Provenienz: Im Altbestand 1980 unter HS 18 und HS 19.

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Alte Geschichte nach Droysen

eigenh. Niederschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.

148 S.

Johann Gustav Droysen (1808-1884), Historiker, Professor in Berlin.

Slg 33 Nr 1

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Geschichte des Römischen Rechts bis Justinian nach Hr. Prof. Rudorff

eigenh. Niederschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.

[I.] 114 S. - [II.] S.(1 - 22 fehlen), 23 - 214, (215 - 220 fehlen), 221 - 232. - Beilage S.115 - 120: vermutlich falsche Zählung für 215 - 220

Adolf Friedrich Rudorff (1803-1873), Rechtshistoriker, Professor in Berlin.

Slg 33 Nr 2

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Geschichte der Römischen Satire nach A.A.Benary

eigenh. Niederschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.

4 Doppelbl. - Schluss fehlt.

Karl Albert Agathon Benary (1807-1861), Altphilologe, Gymnasiallehrer.

Slg 33 Nr 3

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Erste Rede des Jesaias [Erläuterungen]

eigenh. Niederschrift

S. 1 - 76, 67 - 70 (falsch), 71 - 86, (87 - 96 fehlen), 97 - 172, 174/175a, 5 Doppelbl.

Slg 33 Nr 4

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Jesaias nach Vatke
eigenh. Niederschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.
23 S.
Johann Karl Wilhelm Vatke (1806-1882), Theologe, Professor in Berlin.
Slg 33 Nr 5

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Die 3 Briefe an Titus und 2 an Timoteus [Erläuterungen zu den Briefen des Paulus]
eigenh. Niederschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.
S. 1 - 22, (23 - 38 fehlen), 39 - 110.
Slg 33 Nr 6

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Manuskript ohne Titel [Erläuterungen zum Buch Hiob]
eigenh. Niederschrift
82 S. (S.1/2, 53 - 56 u. 61 - 64 fehlen).
Slg 33 Nr 7

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Manuskript ohne Titel [Auszüge aus] Eichh. Allgem. Lit. Bd. 6. p. 660 sq.
eigenh. Niederschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.
34 S.
Johann Gottfried Eichhorn (1752-1827), Orientalist, Professor in Jena.
Slg 33 Nr

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Manuskript ohne Titel [Über Sprache, Etymologie und Grammatik]
eigenh. Niederschrift
S. [1] - 35 [vielm. 25].
Slg 33 Nr 9

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Über die Namen der Armenier
eigenh. Niederschrift
12 S. - [Schluss fehlt vermutlich].
Slg 33 Nr 10

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Manuskript ohne Titel [Über die Armenische Sprache]
eigenh. Niederschrift
5 Doppelbl. - Fragment.
Slg 33 Nr 11

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Einleitung in die Arabische Sprache

eigenh. Niederschrift

S. [1] - 12, 7[= falsch für 13] - 18.

Slg 33 Nr 12

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Versuch eines etymologischen Reduktionsalphabets für die lateinische Sprache

eigenh. Aufzeichnungen

1 Konvolut, 4 cm.

Der Titel des ohne Überschrift vorliegenden Manuskripts wurde im Vorwort zu Ballhorn-Rosens Buch "Zur Vorgeschichte des römischen Rechts, etymologische Versuche", Bd. 1, S. X, ermittelt.

- Es sind nicht alle im Inhaltsverzeichnis aufgeführten Wortlisten überliefert.

Slg 33 Nr 13

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Manuskript mit Sanskrit-Titel [Vokabularium Sanskrit - deutsch zu einem Sanskrit-Epos]

eigenh. Reinschrift

40 S. - Schluss fehlt.

Slg 33 Nr 14

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Dhritaraschtrae sermo [Text eines Sanskrit-Epos mit Vokabularium Sanskrit - lateinisch]

eigenh. Reinschrift

15 Bl. - 21 beschr. S.

Slg 33 Nr 15

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Manuskript ohne Titel [Englischsprachiger Aufsatz über das Sanskrit-Epos Dhritarashtra]

eigenh. Niederschrift

6 Bl. - 11 beschr. S.

Slg 33 Nr 16

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Analytical comparison of the Sanscrit, Greek, Latin and Teutonic languages, shewing the original identity of their grammatical structure, by F. Bopp. Zusammenfassung in deutscher Sprache

eigenh. Niederschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.

3 Doppelbl. - 10¹/₂ beschr. S.

Franz Bopp (1791-1867), Sanskrit-Forscher, Prof. in Berlin.

Slg 33 Nr 17

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Manuskript ohne Titel [Sanskrit-Text in Versform]

eigenh. Niederschrift

2 Doppelbl. - 7 beschr. S.

Slg 33 Nr 18

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Commentarius in Lassenii Anthologiam sanscriticam secundum eaque Höfer de eo protulit
Vocabularium Sanskrit – deutsch
eigenh. Niederschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.
4 Doppelbl. - 14½ S.
Christian Lassen (1800-1876), Sanskritforscher.
Albert Höfer (1812-1883), vergleichender Sprachforscher, Professor in Berlin und Greifswald.
Slg 33 Nr 19

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Fragmente verschiedener sprachwissenschaftlicher Arbeiten
eigenh. Niederschriften
12 Doppelbl.
Slg 33 Nr 20

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Sanskritisches Reductionsalphabet
eigenh. Niederschrift
16 Bl.
Slg 33 Nr 21

Rudorff, Adolf Friedrich/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst
Zur Vorgeschichte des römischen Rechts, etymologische Versuche vom Canzler Ballhorn-Rosen
in Detmold
hs. Rezension von [Adolf Friedrich] Rudorff.
6 Bl. - 11 S.
Slg 33 Nr 22

Trendelenburg, Friedrich Adolf/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. Brief m. U. [Friedrich] A[dolf] Trendelenburg an [Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen]
Berlin, 9.7.1853
1 Doppelbl. - 23:28,5 cm. - 4 S.
Friedrich Adolf Trendelenburg (1802-1870), Philologe und Philosoph, Professor in Berlin.
Slg 33 Nr 23

Helwing, Ernst/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. Brief m. U. an [Friedrich Ernst] Ballhorn-Rosen
o.O., o.D. [1853]
1 Doppelbl. - 3 S. - Adresse auf S. 4.
Ernst Helwing (1803-1875), Historiker, Professor in Berlin.
Slg 33 Nr 24

Leopold <Lippe, Fürst, III.>/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. Brief m. U. an "Lieber Herr Kanzler!" [Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen]
Detmold, 26.3.1853
1 Doppelbl. - 2 S.
Leopold III. (Friedrich), Fürst zur Lippe (1821-1875), Regent seit 1851.
Slg 33 Nr 25

Gregorius, .../ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. G[ehorsamstes] P[ro] M[emoria] m.U. an [Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen]
Detm[old], 20.10.1825
1 Bl. - 6 Z. - Linker Rand stark beschädigt.
Slg 33 Nr 26

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Manuskript ohne Titel [Privilegien, verliehen von Balduin II. und III., Königen von Jerusalem,
und anderen Herrschern, in lateinischer Sprache]
eigenh. Abschrift von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen.
1 Doppelbl., 2 Bl. - 21:35 cm. - 6 1/3 S.
Slg 33 Nr 27

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Rosen, Gisbert August/ [Autograph]
Brevis Institutionum Epitome
eigenh. Abschrift
27 Bl. - 50 S.
Das Manuskript lag früher unter HS 20 und war von einem anderen Bearbeiter Gisbert August
Rosen, einem Sohn von Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen, zugeschrieben. Von wiederum anderer
Hand stammte auf einem Papierstreifen um das Ms. die Eintragung "Canzler Ballhorn-Rosen
(?)". Tatsächlich gleicht die vorliegende Handschrift der von Slg 33 Nr 27.
Slg 33 Nr 28

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Paradigmen älterer lateinischer Wortbildungs-Progressionen
eigenh. Aufzeichnungen
28 Bl. mit eingelegten Zetteln. - 20,5:31 cm.
Slg 33 Nr 29

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Laut-Wurzeln : vergleichende Worttabellen
eigenh. Aufzeichnungen
22 Bl.
Slg 33 Nr 30

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Zur Vorgeschichte des römischen Rechts : etymologische Versuche

eigenh. Vorarbeiten und Notizen

1 Konvolut, 6 cm.

Das Werk erschien in 2 Bänden, Lemgo & Detmold: Meyersche Hofbuchhandlung, 1853-54.

Slg 33 Nr 31

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Merckel, Johann Friedrich/ [Autograph]

Eigenh. Auszug aus einem französischsprachigen "Essai sur le Pali"

1 Bl. - 10:7,5 cm. - 1½ S.

Für die Notiz wurde ein Ausschnitt aus einem größeren Blatt verwendet, das vermutlich ein Pro Memoria an Ballhorn-Rosen enthielt. Auf der Rückseite des Zettels befindet sich die Unterschrift: Detm[old] 6. Sept. 1826 F. Merckel. - Johann Friedrich Merckel war seit 1802 Advokat in Detmold, 1822 wurde ihm das herrschaftliche Richteramt in Detmold übertragen

Slg 33 Nr 32

Zur Person Friedrich Ernst Ballhorn-Rosens sind im Literaturarchiv folgende weitere Materialien vorhanden:

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]

Eigenh. Brief m. U. an die Redaktion der Fürstlich Lippischen Intelligenzblätter.

Detmold, 29.5.1825.

1 Bl. - 20,8:25 cm. - ½ S.

Übersendet „Verzeichnis der Beiträge zu der in Detmold veranstalteten Sammlung für die überschwemmten Küstengegenden im Hannöverschen“ = Beilage zu Nr. 23 des Fürstlich Lippischen Intelligenzblattes vom 4. Juni 1825.

Erworben 1953.

Autogr 9

Lassen, Christian/ [Autograph]

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]

Eigenh. Brief m.U. Chr[istian] Lassen an Kanzleidirektor [Friedrich Ernst Ballhorn-]Rosen

Bonn, 15. Nov[ember] 1837

1 Doppelbl. - 22,2:26,5 cm. - 1 1/2 S. - Adresse auf S. 4 m. Siegel

Lassen, Christian (1800-1876), Indologe.

Bietet die Herausgabe der von Friedrich August Rosen vorbereiteten Edition und Übersetzung der Rigveda an, sowie Publikation von Rosens wissenschaftlichem Nachlass in der von ihm herausgegebenen "Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes".

Autogr 66

Spring-Rice, Edmond H./ [Autograph]

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]

Eigenh. Brief m.U. an [Friedrich Ernst Ballhorn-]Rosen

London, 30. July [1838]

1 Doppelbl. - 18,5:23,5 cm. - 2 1/2 S. - Adresse auf S. 4: "Care of Ch. Klingemann"

Kondolenzschreiben zum Tod Friedrich August Rosens. Dessen Büste im British Museum. Erwähnte Person: Klingemann

Autogr 64

Spring-Rice, Edmond H./ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. Brief m.U. an Direktor [Friedrich Ernst Ballhorn]-Rosen
[London], 13. December 1838
1 Doppelbl. - 18,3:23,2, cm. - 3 S. - S.1 quer überschrieben
Stellt Abschriften der Briefe Friedrich August Rosens an ihn in Aussicht und Lithografien der
Büste Rosens. Klagt über den Tod Friedrich August Rosens. Erwähnte Person: Georg Rosen.
Autogr 65

Oldenbourg/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. Brief m.U. an Kanzlei-Direktor [Friedrich Ernst Ballhorn]-Rosen
Leipzig, 30. Nov[ember] 1822
1 Doppelbl. - 21:26 cm. - 3 S. - Adresse auf S. 4
Sein Eindruck von Friedrich August Rosen, der zu dieser Zeit in Leipzig studierte.
Autogr 67

Poley/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. Brief m.U. an Kanzlei-Direktor [Friedrich Ernst Ballhorn]-Rosen
London, 4. Februar 1838
1 Doppelbl. - 20,2:25,4 cm. - 3 S. - Adresse auf S. 4 m. Siegel
Detaillierter Bericht über Friedrich August Rosens letzte Tage und den Verlauf seiner Erkran-
kung vom 2. September bis zu seinem Tod am 12. September 1837. Erwähnte Personen: Graf
Krasnisky, Colebrooke, [Charles] Spring-Rice, Trendelenburg, Felix Mendelssohn-Bartholdy.
Autogr 68

Spring-Rice, Charles/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. Brief m.U. an [Friedrich Ernst Ballhorn]-Rosen
Loughborough, Leicestershire, 29. Sept[ember] [Poststempel:] 1837
1 Bl. - 20,2:25 cm. - 1 S.
Kondolenzschreiben zum Tod Friedrich August Rosens.
Autogr 69

Helwing, Ernst/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. Brief m.U. an Justizkanzleidirektor Dr. [Friedrich-Ernst] Ballhorn-Rosen
Berlin, 10. Okt[ober] 1837
1 Doppelbl. - 22,3:26,3 cm. - 3 S. - Adresse auf S. 4 m. Siegel
Kondolenzschreiben zum Tod Friedrich August Rosens. Erwähnte Personen: Franz Bopp,
Trendelenburg, Poley, Klingemann, Hensel, Madame Hensel, Felix Mendelssohn-Bartholdy,
Hermann Rosen.
Autogr 70

Pauline <Lippe, Fürstin>/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Empfänger]
Eigenh. P[ro] M[emoria] m.U. an [Friedrich Ernst Ballhorn-Rosen]

Detmold, 31. März 1819
1 Bl. - 18,5: 24,6 cm. - 1 S.
Druck: Menschen vom lippischen Boden. - Detmold 1936, S. 159.
Autogr 73

Ballhorn-Rosen, Friedrich Ernst/ [Autograph]
Helwing, Ernst/ [Empfänger]
Eigenth. Brief m.U. an [Ernst Helwing]. - Detmold, 9.12.1843
2 S.
S. 2: Bleistiftskizze Dr. Rosens Haus und Garten in Jerusalem, Berlin 6. Nov. 1853, [gez.] E.
Helwing, 1 Bl.
In: Slg 34 Nr 8h

Rosen, Georg/ [Autograph]
Ballhorn-Rosen <Familie>/ [Empfänger]
Eigenth. Brief m.U. an "Theuerste Eltern und Geschwister!"
Tagebuch über die Reise von Erzerum bis Alexandropol 8. Oct 3. Dec. 1843 ; Alexandropol,
3.12.1843
18 Doppelbl. - 72 S.
Slg 34 Nr 8i